

Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

► **V**

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1936/2001 НА СЪВЕТА

от 27 септември 2001 година

**за определяне на мерки за контрол, приложими към риболовните дейности спрямо някои
запаси от далекомигриращи видове**

(ОВ L 263, 3.10.2001 г., стр. 1)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
► <u>M1</u>	Регламент (ЕО) № 869/2004 на Съвета от 26 април 2004 година	L 162	8	30.4.2004 г.
► <u>M2</u>	Регламент (ЕО) № 1005/2008 на Съвета от 29 септември 2008 година	L 286	1	29.10.2008 г.
► <u>M3</u>	Регламент (ЕО) № 302/2009 на Съвета от 6 април 2009 година	L 96	1	15.4.2009 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1936/2001 НА СЪВЕТА****от 27 септември 2001 година****за определяне на мерки за контрол, приложими към риболовните дейности спрямо някои запаси от далекомигриращи видове**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,като взе предвид становището на Европейския парламент ⁽²⁾,

като има предвид, че:

- (1) Общността, от 14 ноември 1997 г., е договаряща страна по Международната конвенция за опазване на рибата тон в Атлантическия океан ⁽³⁾ (наричана по-нататък Конвенцията ICCAT).
- (2) Конвенцията ICCAT осигурява рамка за регионално сътрудничество по опазването и управлението на ресурсите от риба тон и подобните му видове в Атлантическия океан и околните му морета чрез Международна комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (наричана по-долу „ICCAT“), и приемането на препоръки за опазване и управление в зоната на Конвенцията, които стават задължителни за договарящите се страни.
- (3) ICCAT прие редица препоръки, пораждащи задължения за контрол и надзор, особено по създаването и предаването на статистика, инспекция по пристанищата, наблюдение на риболовните кораби от сателит, наблюдаване и на кораби и прехвърляния, и проверки на не-договарящи се страни и на кораби без националност. Тези препоръки станаха задължителни за Общността и трябва следователно да бъдат прилагани.
- (4) Някои задължения бяха транспонирани от Регламент (ЕО) № 1351/1999 на Съвета от 21 юни 1999 г. за определяне на мерки за контрол за гарантиране спазването на мерките, прието от ICCAT ⁽⁴⁾ и в член 22, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2742/1999 на Съвета от 17 декември 1999 г. за определяне на възможностите за риболов и свързаните условия за някои рибни запаси и групи запаси за 2000 г., приложими във водите на Общността и, за корабите на Общността, във води където се изискват ограничения на улова и за изменение на Регламент (ЕО) № 66/98 ⁽⁵⁾. За по-голяма яснота, тези мерки трябва да се съдържат в единен регламент, отменящ и заменящ предишните регламенти.

⁽¹⁾ ОВ С 62 Е, 27.2.2001 г., стр. 79.

⁽²⁾ Становище, представено на 28 февруари 2001 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*).

⁽³⁾ ОВ L 162, 18.6.1986 г., стр. 34.

⁽⁴⁾ ОВ L 162, 26.6.1999, стр. 6.

⁽⁵⁾ ОВ L 341, 31.12.1999 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2765/2000 (ОВ L 321, 19.12.2000 г., стр. 5).

▼B

- (5) За целите на научните изследвания от капитаните на риболовните кораби на Общността се изисква да спазват инструкциите на „Оперативното ръководство за статистика и изследване на рибата тон и подобните ѝ видове в Атлантическия океан“, публикувано от ИССАТ.
- (6) Общността одобри Споразумението за създаване на Комисия по рибата тон в Индийския океан⁽¹⁾, (наричана по-долу „ЮТС“). Споразумението изгради полезна рамка за укрепване на международното сътрудничество за целите на опазването и рационалното използване на рибата тон и подобните ѝ видове в Индийския океан чрез създаването на ЮТС и приемането на препоръки за опазване и управление в нейната зона на компетентност, които стават задължителни за договарящите се страни. Общността трябва да прилага мерките за контрол, приети от ЮТС.
- (7) ЮТС прие препоръка за регистриране и обмен на информация за тропическата риба тон. Тази препоръка е задължителна за Общността, която трябва съответно да я прилага.
- (8) Общността има риболовни интереси в източния Тихи океан и инициира процедура за присъединяване към Междоамериканската комисия по тропическа риба тон, (наричана по-долу „ИАТТС“). С оглед на предстоящото присъединяване и във връзка с изискванията за сътрудничество, произтичащи по силата на Конвенцията на ООН за Закона за моретата, тя трябва да прилага контролните мерки, приети от ИАТТС.
- (9) Общността, която подписа Споразумението за Международната програма за опазване на делфините⁽²⁾, реши с Решение 1999/386/ЕО⁽³⁾ да я приложи временно с оглед на предстоящото и одобрение и трябва следователно да приложи контролните мерки, предвидени от това споразумение.
- (10) За да гарантира спазването на приложимите мерки за контрол в рамките на ЮТС, ИАТТС и Споразумението за Международната програма за опазване на делфините, държавите-членки трябва да предприемат необходимите действия.
- (11) Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. за създаване на система за контрол, приложима към общата политика по рибарството⁽⁴⁾ се прилага за всички риболовни дейности, извършвани на територията и в морските води, подлежащи на суверенитета или юрисдикцията на държавите-членки, включително тези на риболовните кораби на Общността, ловуващи във водите на трети страни или в международни води без нарушаване на риболовните споразумения, сключени между Общността и трети страни или международните конвенции, по които Общността е страна.

⁽¹⁾ ОВ L 236, 5.10.1995 г., стр. 24.

⁽²⁾ ОВ L 132, 27.5.1999 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 147, 12.6.1999 г., стр. 23.

⁽⁴⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2846/98 (ОВ L 358, 31.12.1998 г., стр. 5).

▼B

- (12) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, трябва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията ⁽¹⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1***Предмет**

Настоящият регламент определя мерки за контрол и инспекция, свързани с лова на запаси от далекомигриращи рибни видове, изброени в приложение I към настоящия регламент и се прилага за риболовни кораби, плаващи под флага на държава-членка и регистрирани в Общността, (наричани по-нататък „риболовни кораби на Общността“), ловуващи в някоя от зоните, определени в член 2.

*Член 2***Зони**

За целите на настоящия регламент се определят следните морски зони:

а) Зона 1:

Всички води на Атлантическия океан и съседните му морета, включени в зоната на Конвенцията ICCAT, определени в член I от посочената Конвенция.

б) Зона 2:

Всички води на Индийския океан в зоната на компетентност, определена в член II от Споразумението за създаване на ИОТС.

в) Зона 3:

Всички води на източния Тихи океан, включени в зоната, определена в член III от Споразумението за Международната програма за опазване на делфините.

*Член 3***Определения**

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- а) „присъствие на борда“: присъствието на борда на риболовен кораб, в областта на компетентност на организацията, на един или повече упълномощени инспектори с цел извършване на инспекция;
- б) „трансбордиране“: разтоварване на някакво количество далекомигриращи рибни видове и/или продукти от такива рибни видове от борда на риболовен кораб на друг кораб в морето или на пристанище, без регистриране на продукта от държавата на пристанището като изваден на сушата;

⁽¹⁾ ОВ L 184,17.7.1999 г., стр. 23.

▼B

- в) „изваждане на сушата“: разтоварване на всякакви количества далекомигриращи рибни видове и/или техни продукти от борда на риболовен кораб на пристанище или на сушата;
- г) „нарушение“: всяко предполагаемо действие, извършено или пропуснато от риболовен кораб, регистрирано в доклад от инспекция, което дава сериозна причина за подозрения за нарушение на разпоредбите на настоящия регламент или който и да е друг регламент, транспониращ препоръка, приета от регионална организация за някоя от зоните, посочени в член 2;
- д) „кораб на недоговаряща страна“: съд, който е бил засечен и идентифициран като занимаващ се с риболовните дейности в някоя от зоните, определени в член 2, който плава под флага на държава, която не е договаряща страна на съответната регионална организация;
- е) „кораб без националност“: съд, за който има сериозни основания да се счита, че няма националност;

▼M1

- ж) „угояване“: отглеждане на индивиди в клетки с цел увеличаване на тяхното тегло и съдържанието на мазнини с оглед на тяхната пазарна реализация;
- з) „поставяне в клетка“: поставяне на диви екземпляри, независимо от размера им, в затворени структури (клетки) с цел угояване;
- и) „угоително стопанство“: предприятие, отглеждащо диви индивиди в клетка с цел угояване;
- й) „превозващ кораб“: кораб, който приема диви индивиди и ги превозва до угоителните стопанства.

▼B

ГЛАВА I

МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ И ИНСПЕКЦИЯ, ПРИЛОЖИМИ В ЗОНА 1

Раздел 1

Мерки за контрол*Член 4***Вземане на проби от улова**

1. Вземането на проби от улова се извършва в съответствие с разпоредбите, залегнали в Регламент (ЕО) № 1543/2000 на Съвета от 29 юни 2000 г. за установяване на общностна рамка за събиране и управление на данните, необходими за провеждане на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾ и изискванията на „Оперативното ръководство за статистика и изследване на рибата тон и подобните ѝ видове в Атлантическия океан“ (Трето издание, ICCAT, 1990 г.).

2. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат съгласно процедурата, посочена в член 24, параграф 2.

⁽¹⁾ ОВ L 176, 15.7.2000 г., стр. 1.

▼ M1*Член 4а***Дейности на корабите, участващи в операции по угояване на червен тон**

1. Всеки капитан на риболовен кораб на Общността, който извършва операции по прехвърляне на червен тон на превозващ кораб с цел угояване, записва в бордовия дневник:

- прехвърлените количества и брой екземпляри;
- зоната на улова;
- дата и координати на мястото, където се извършва прехвърлянето;
- име на превозващия кораб, неговия флаг, регистрационен номер и международен радиосигнал за повикване;
- име на стопанството/стопанствата за угояване, за което/ито е предназначена прехвърлената партида червен тон.

2. Всеки капитан на превозващ кораб, на който се прехвърлени количества червен тон, регистрира:

- а) прехвърлените количества от риболовния кораб и броя екземпляри;
- б) името на риболовния кораб, извършил улова на количествата по буква а), заедно с неговия флаг, регистрационен номер и международен радиосигнал за повикване;
- в) датата и координатите на мястото, където се извършва прехвърлянето;
- г) името на стопанството/стопанствата за угояване, за което/ито е предназначена прехвърлената партида червен тон.

3. Капитанът се освобождава от задължението по параграф 2, ако регистрирането се замени с копие от декларацията за трансбордиране, предвидена в член 11 от Регламент (ЕО) № 2847/93 или копие от документ Т2М съгласно член 13 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 за посочване на данните по параграф 2, буква в) от настоящия регламент.

4. Държавите-членки следят всички количества червен тон, поставени в клетки от кораби под техен флаг, да бъдат регистрирани от компетентните органи. Държавите-членки предоставят на Комисията данните за количествата червен тон, уловени и поставени в клетки от кораби под техен флаг, съгласно член 5 (задача I по дефиницията на ICCAT).

В случай на износ или внос на червен тон, уловен и предназначен за угояване, държавите-членки съобщават на Комисията номера и датата на статистическите документи, посочени в Регламент (ЕО) № 1984/2003 на Съвета от 8 април 2003 г. за въвеждане в Общността на режим на статистическа регистрация на червен тон, риба меч и едроок тон⁽¹⁾, заверени от тях, и посочват декларирания трета страна по местоназначение.

⁽¹⁾ ОВ L 295, 13.11.2003 г., стр. 1.

▼ M3

▼ M1*Член 4б***Дейности на угоителните стопанства за червен тон**

1. Държавите-членки вземат необходими мерки угоителните стопанства за червен тон под тяхна юрисдикция да предават на компетентните органи декларация за поставяне в клетки, посочена в приложение 1а, в срок 72 часа от края на всяка операция по поставяне в клетки на риболовен кораб или транспорт. Подаването на декларацията за поставяне в клетки, съдържаща всички необходими данни съгласно този член, е задължение на одобрените от държавите-членки угоителни стопанства.

2. Държавите-членки вземат необходимите мерки угоителните стопанства по параграф 1 да им предават най-късно до 1 юли всяка година декларация за пазарната реализация на угоения червен тон.

3. Декларацията за пазарната реализация на угоения червен тон по параграф 2 трябва да посочва следната информация:

- име на стопанството;
- адрес на стопанството;
- собственик на стопанството;
- количества червен тон (в тонове), реализирани предната година;
- предназначение на рибата тон (име на купувача, страна, дата на продажбата);
- номера и дати на заверката на статистическите документи по Регламент (ЕО) № 1984/2003 в случай на износ или внос;
- времетраене (в месеци) на угояването на реализираните количества риба тон, когато е възможно;
- среден размер на реализираната риба.

4. Въз основа на декларацията, подадена съгласно параграфи 1 и 3, държавите-членки уведомяват по електронен път Комисията най-късно до 1 август всяка година относно:

- количествата червен тон, поставени в клетки през предишната година;
- количествата червен тон, реализирани през предишната година.

*Член 4в***Регистър на угоителните стопанства за червен тон**

1. Всяка държава-членка изпраща на Комисията по компютърен път до 30 април 2004 г. списък на угоителните стопанства под нейна юрисдикция, на които е разрешено да угояват червен тон, уловен в зоната по Конвенцията.

▼ M1

2. Списъкът по параграф 1 включва следните данни:
- име на стопанството и неговия национален регистрационен номер;
 - местоположение на стопанството;
 - капацитет на стопанството (в тонове).
3. Комисията предава тези данни в Изпълнителния секретариат на ICCAT до 31 август 2004 г., за да може угоителните стопанства да бъдат вписани в регистъра на ICCAT на стопанствата, на които е разрешено угояването на червен тон, уловен в зоната по конвенцията ICCAT.
4. Комисията се уведомява за всяко изменение н списъка по параграф 1, за да бъде предадено в Изпълнителния секретариат на ICCAT по същата процедура, най-малко десет работни дни преди датата, на която стопанствата започват дейности по угояване на червен тон в зоната на Конвенцията ICCAT.
5. Забранява се на угоителните стопанства под юрисдикцията на държава-членка, които не фигурират в списъка по параграф 1, да извършват дейности по угояването на червен тон, уловен в зоната на Конвенцията ICCAT.

▼ B*Член 5***Съобщаване на улова****▼ M1**

1. Държавите-членки изпращат на Комисията, която на свой ред ги предава в Изпълнителния секретариат на ICCAT, номиналните данни за годишния улов (задача I по дефиницията на ICCAT) на видовете, визирани в приложение II. Държавите-членки предават на Комисията до 30 юни следващата година с научна цел окончателните оценки за цялата година или, когато такива не могат да бъдат предадени, предварителните оценки.
2. Всяка година до 31 юли държавите-членки предават в Изпълнителния секретариат на ICCAT (задача II по дефиницията на ICCAT) следните данни, до които и Комисията има компютърен достъп:

▼ B

- a) данни за улова и риболовната дейност през предходната година с подробно пространствено и времево разпределение;
- b) всички данни за улова от спортен риболов на видовете, изброени в приложение I.
3. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат в съответствие с процедурите, посочени в член 24, параграф 2.

▼ B*Член 6***Информация за улова на акули**

1. Държавите-членки предават всякакви налични данни за улова на и търговията с акули на Изпълнителния секретариат на ICCAT и предоставят за това електронен достъп на Комисията.

▼ M1

1а. Държавите-членки предават в Изпълнителния секретариат на ICCAT по електронен път и с научна цел с компютърен достъп на Комисията до тях, данните за улова и усилието, съгласно определенията на ICCAT, на изхвърлените мъртви акули от видовете обикновена акула, синя акула мако и синя акула.

▼ B

2. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 24, параграф 2.

▼ M1*Член 6а***Информация за улова на бял и син марлин**

1. Капитаните на риболовните кораби регистрират ежедневно в бордовия дневник данните за пускане обратно във водата на бял и син марлин, живи или мъртви риби, за сектори до 5° дължина и 5° ширина и посочват в декларациите за разтоварване броя и теглото на разтоварените риби от видовете син и бял марлин.

2. Всяка година до 30 юни държавите-членки предават на Комисията по компютърен път с научна цел окончателните оценки за цялата предна година или, когато такива не могат да бъдат предадени, предварителните оценки, данните за улова, включително и обратното пускане във водата и разтоварването на бял и син марлин.

▼ B*Член 7***Недеклариран улов**

За внос на продукти от замразена червен тон и едроок тунец, уловена с въдици, по-дълги от 24 метра обща дължина, по искане на Комисията държавите-членки събират и проверяват максимален обем данни за вноса и цялата свързана информация от рода на име на кораба, регистрация и собственик, уловени видове и тегло, риболовна зона и място на износ.

▼ M2**▼ M1***Член 8а***Регистър на корабите с разрешение за риболов в зоната по Конвенцията**

1. Всяка държава-членка изпраща на Комисията по компютърен път до 1 юли 2003 г. списъка на корабите под неин флаг и регистрирани на нейна територия с над 24

▼ M1

метра обща дължина, на които е издадена специално разрешение за риболов на риба тон и подобни риби в зоната по Конвенцията на ICCAT.

2. Списъкът по параграф 1 включва следните данни:

- a) вътрешен номер на кораба съгласно приложение I към Регламент (ЕО) № 2090/98;
- б) всички предишни флагове;
- в) предишни данни за изключването от други регистри;
- г) име и адрес на собственика (собствениците) и оператора (операторите);
- д) използван риболовен уред;
- е) период, в който са разрешени риболовът и/или трансбордирането.

3. Комисията предава тези данни на Изпълнителния секретариат на ICCAT до 1 юли 2003 г., за да може тези кораби да бъдат вписани в регистъра на ICCAT за корабите с над 24 метра обща дължина, на които е разрешен риболов в зоната по Конвенцията на ICCAT (наричан по-долу „регистър на ICCAT“).

4. Всяко изменение в списъка по параграф 1 се нотифицира на Комисията, за да бъде предадено на Изпълнителния секретариат на ICCAT по същата процедура, най-малко десет работни дни преди датата, на която корабите започват риболовна дейност в зоната по Конвенцията.

5. Риболовните кораби на Общността с обща дължина над 24 метра, които не са вписани в списъка по параграф 1, не могат да извършват риболов, да съхраняват на борда, да трансбордират или разтоварват риба тон и подобни видове в зоната на Конвенцията на ICCAT.

6. Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че:

- a) само корабите под техен флаг, вписани в списъка по параграф 1 и притежаващи на борда специално разрешение за риболов, издадено от държавата-членка, под чийто флаг плават, извършват риболовна дейност по параграф 1 в зоната на Конвенцията на ICCAT;
- б) не се издава специално разрешение за риболов на корабите, вършили незаконна, нерегламентирана и недеklarирана риболовна дейност в зоната по Конвенцията на ICCAT (IUU риболов), визирана в член 19б, освен ако новите им собственици са дали достатъчни доказателства, че бившите собственици и наематели нямат повече никакви юридически, материални и финансови интереси на тези кораби, нито упражняват контрол над тях или че корабите не участват и не са свързани с IUU риболов;

▼ M1

- в) когато е възможно, съответното национално законодателство забранява на собствениците и операторите на кораби, плаващи под техния флаг и включени в списъка по параграф 1, да участват или да бъдат свързани с дейности по риболов на риба тон в зоната на Конвенцията на ICCAT, извършвани от кораби, които не са вписани в регистъра на ICCAT;
- г) когато е възможно, в рамките на националното законодателство се изисква собствениците на кораби, плаващи под флага на една държава-членка и включени в списъка по параграф 1, да са от същата националност.
7. Държавите-членки вземат необходимите мерки за забрана на риболова, задържането на борда, трансбордирането и разтоварването на риба тон и подобни видове, уловени в зоната по Конвенцията на ICCAT, от кораби с над 24 метра обща дължина, които не са в регистъра на ICCAT.
8. Държавите-членки незабавно изпращат до Комисията всяка информация, от която е видно, че са налице сериозни основания да се предположи, че кораби с над 24 метра обща дължина, които не са в регистъра на ICCAT, извършват риболовна дейност или трансбордират риба тон или подобна риба в зоната, обхваната от Конвенцията за ICCAT.

*Член 8б***Разпоредби за наемането на риболовни кораби на Общността**

1. До 30 април всяка година държавите-членки предават на Комисията списък на корабите под техен флаг, наети от страни по Конвенцията на ICCAT за текущата година, и във всеки момент съобщават измененията в този списък.
2. Списъците по параграф 1 включват следните данни:
- а) вътрешен номер на кораба съгласно приложение I към Регламент (ЕО) № 2090/98;
 - б) име и адрес на собственика;
 - в) видове, включени в договора за отдаване под наем, и съответните квоти;
 - г) срок на договора за отдаване под наем;
 - д) име на наемателя;
 - е) съгласие на държавата-членка, под чийто флаг плава корабът;
 - ж) име на държавата, в която корабът е нает.
3. Към датата на сключване на договора за отдаване под наем държавата-членка, под чийто флаг плава корабът, изпраща следните данни в Изпълнителния секретариат на ICCAT, като информира Комисията за:
- а) съгласието си с договора за отдаване под наем;

▼ M1

б) приетите от нея мерки за гарантиране на спазването на разпоредбите на ICCAT за опазване и управление от корабите под неин флаг, отдадени под наем.

4. Когато изтече срокът на съгласието за отдаване под наем, държавата-членка, под чийто флаг плава корабът, информира Изпълнителния секретариат на ICCAT за изтичането на договора за отдаване под наем, като информира за това и Комисията.

5. Държавата-членка на флага взема необходимите мерки, за да гарантира, че:

а) за срока на договора за отдаване под наем наетият кораб няма разрешение за улов от квотата или възможностите за риболов, предоставени на държавата-членка, под чийто флаг плава;

б) наетият кораб няма разрешение за риболов в рамките на няколко договора за отдаване под наем за същия период;

в) уловът, извършен от наетия кораб, ще бъде регистриран отделно от улова на другите кораби под флага на тази държава-членка;

г) наетият кораб спазва разпоредбите за опазване и управление на ICCAT.

*Член 8в***Трансбордиране**

Корабите, плаващи под флага на държава-членка, с обща дължина над 24 метра, извършващи риболов с парагади и вписани в списъка на ICCAT по член 8а, параграф 1, извършват операции по трансбордиране в зоната по Конвенцията на ICCAT само с предварително разрешение на компетентните органи на държавата-членка на флага.

▼ B*Член 9***Годишен доклад**

1. Преди ► **M1** 15 август ◀ на всяка година държавите-членки изпращат на Комисията национален доклад съобразно образца, приет от ICCAT и съдържащ: а) информация за прилагането на системата за сателитно наблюдение и б) „таблица-декларация на ICCAT“ за всяко риболовно поле, придружена от коментари, *inter alia*, за нарушения на допустимите граници, определени от ICCAT за минималния размер на някои видове и мерките, които са били или ще бъдат взети. Държавите-членки трябва да отбележат и как спортният риболов на видовете, изброени в приложение I, се регулира и да дадат подробности за всякакви операции по трансбордиране относно техни кораби през предходната година.

2. Подробни правила за прилагането на настоящия член се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 24, параграф 2.

▼ M1*Член 9а***Годишна декларация за прилагането на нормите за управление на ИССАТ от големите кораби с парагади**

Държавите-членки, чиито кораби за риболов с парагади с обща дължина над 24 метра имат разрешение за риболов в зоната по Конвенцията, предават на Комисията до 1 септември всяка година Годишна декларация за прилагането на нормите за управление на ИССАТ от големите кораби с парагади, като използват образца от приложение IV.

▼ B

Раздел 2

Процедури за пристанищна инспекция*Член 10***Общи принципи**

1. Държавите-членки назначават за извършване на инспекции на техните пристанища инспектори, отговарящи за наблюдението и инспекцията на трансбордирането и изваждането на сушата на видовете, изброени в приложение I.
2. Държавите-членки трябва да осигурят инспекциите да не бъдат дискриминационни и да отговарят на условията за пристанищна инспекция на ИССАТ.
3. Държавата на пристанището може, *inter alia*, да инспектира документи, риболовни принадлежности и улов на борда на риболовните кораби, когато такива кораби са влезли доброволно в нейните пристанища или на офшорните ѝ терминали.

*Член 11***Инспектори**

1. Държавите-членки издават специален идентификационен документ на всеки инспектор от ИССАТ, който той трябва да носи и да представя преди да започне инспекцията. Образецът на документа се определя в съответствие с процедурата, посочена в член 24, параграф 2. Държавите-членки изпращат списък на техните инспектори на Комисията за препращане към Изпълнителния секретариат на ИССАТ.
2. Държавите-членки трябва да гарантират, че инспекторите на ИССАТ изпълняват задачите си съобразно правилата, залегнали в инструкциите за пристанищна инспекция на ИССАТ. Инспекторите остават под оперативния контрол на техните компетентни власти и са отговорни пред тях за действията си.

*Член 12***Инспекционни процедури**

1. Държавите-членки трябва да се погрижат техните ИССАТ инспектори да:
 - осъществяват инспекциите си така че да предизвикват минимално нарушаване на нормалната дейност на корабите и да не причиняват влошаване на качеството на рибата,

▼B

— подготвят доклад от инспекцията в съответствие с правилата, определени съобразно процедурата, посочена в член 24, параграф 2 и да го предадат на техните власти.

2. Инспекторите имат пълномощия да проверяват всички участъци, палуби и каюти на корабите, улова (обработен или не), принадлежности, оборудване и всякаква документация, считана за необходима при проверката на спазването на консервационните мерки, приети от ИССАТ, в това число корабния дневник и товарителниците в случай с кораби-майки или транспортни кораби.

3. Инспекторите подписват своите доклади в присъствието на капитана, който има правото да добавя или поиска добавяне на всякаква информация, която счита за подходяща и го подписва. Инспекторът отбелязва в корабния дневник извършването на инспекция.

*Член 13***Задължения на капитана по време на инспекция**

Капитаните на кораби на Общността:

- а) не възразяват на инспекциите на национални или чужди пристанища от упълномощени инспектори, не ги заплашват, нито ги възпрепятстват по време на работата им и осигуряват тяхната сигурност;
- б) сътрудничат на инспекцията на кораба, извършвана в съответствие с процедурата, посочена в настоящия регламент и предлагат своята помощ за целта;
- в) предоставят на инспекторите възможност да проверят участъците, палубите и каютите на кораба, улова (обработен или не), принадлежности, оборудване и всички документи, включително корабни дневници и товарителници.

*Член 14***Процедура в случай на нарушение**

1. Ако инспектор на ИССАТ има сериозна причина да смята, че риболовен кораб се занимава с дейност, нарушаваща мерките за опазване, приети от ИССАТ, той:

- а) отбелязва нарушението в доклада за инспекцията;
- б) предприема всички необходими действия да запази доказателствата за него;
- в) изпраща незабавно доклада от инспекцията до своите власти.

2. Инспектиращата държава-членка изпраща веднага оригинала на доклада от инспекцията до Комисията, която незабавно го препраща, с копие до Изпълнителния секретариат на ИССАТ, до компетентните органи на държавата, под чиито флаг плава инспектирания кораб.



Член 15

Следствия от нарушението

1. Ако държава-членка бъде уведомена от договаряща страна по ИССАТ или друга държава-членка за нарушение от страна на риболовен кораб, плаващ под неин флаг, тя трябва да предприеме бързи действия според националното си законодателство за придобиване и проверка на доказателствата, да направи необходимото разследване и по възможност да инспектира риболовния кораб.
2. Всяка държава-членка съобщава кои нейни органи са упълномощени да получават доказателства за нарушения и информира Комисията за тяхното име, адрес и други подробности за осъществяване на контакт.
3. Държавата-членка на флага съобщава на Комисията, която от своя страна информира Изпълнителния секретариат на ИССАТ, за наложените на въпросния риболовен кораб наказания и мерките, взети спрямо него.

Член 16

Процедиране с докладите от инспекцията

1. Всяка държава-членка се отнася по същия начин с докладите, направени от инспектори на ИССАТ от други държави-членки и други договарящи страни, както и с направените от собствените и инспектори.
2. Всяка държава-членка сътрудничи на съответните договарящи страни като подпомага, съобразно националното си законодателство, правни и други действия, произтичащи от доклад, предаден от инспектор на ИССАТ съгласно уредбата на пристанищна инспекция на ИССАТ.

Раздел 3

Кораби без националност и от недоговаряща страна

Член 17

Трансбордиране

1. Риболовните кораби на Общността не могат да приемат трансбордиране на риба от видовете, изброени в приложение I, от кораби без националност или плаващи под флага на недоговаряща страна, която няма статута на сътрудническа страна, единица или риболовна единица.
2. Списъкът на сътрудническите страни, единици или риболовни единици, приет от ИССАТ, се публикува от Комисията в *Официален вестник на Европейските общности*, серия C).

▼B

3. Преди 15 септември на всяка година, държавите-членки изпращат на Комисията подробности за трансбордирането на рибните видове, изброени в приложение I, направени през предходната година между кораби, плаващи под техен флаг и такива, които плават под флага на недоговаряща страна със статут на сътрудничаща страна, единица или риболовна единица. Комисията изпраща тази информация на Изпълнителния секретариат на ICCAT.

*Член 18***Мерки за контрол на риболовните дейности**

1. Компетентните органи на държава-членка, които са се качили на и/или е инспектирали кораб без националност, информират незабавно Комисията за заключенията на инспекцията и за всякакви действия, които са предприели според националното си законодателство. Комисията изпраща тази информация във възможно най-кратък срок на Изпълнителния секретариат на ICCAT.

2. Държавите-членки имат грижата всеки кораб без националност или от не-договаряща страна, влязъл в обозначено пристанище по смисъла на член 28д, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, да бъде инспектиран от техните компетентни органи. Уловът на кораба не може да бъде изваден на сушата и/или трансбордиран преди приключване на инспекцията.

3. Ако инспекцията разкрие, че корабът има на борда запаси, обхванати от действащите препоръки на ICCAT, държавата-членка трябва да забрани тяхното изваждане на суша и/или трансбордиране.

4. Посочената в параграф 3 забрана не се прилага, ако капитанът на инспектирания кораб или негов представител приведе пред компетентните органи задоволителни доказателства, че:

а) улова на борда е бил направен извън зоната; или

б) улова на борда е бил направен без нарушение на действащите мерки за опазване.

*Член 19***Граждани на държавите-членки**

Всяка държава-членка полага усилия, доколкото позволява националното и законодателство, да предотврати участието на свои граждани в дейности на не-договарящите страни, които противоречат на прилагането на мерките за опазване и управление на ICCAT.

▼ M2▼ M1

ГЛАВА II

**МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ И НАДЗОР, ПРИЛОЖИМИ КЪМ
ЗОНА 2**

РАЗДЕЛ 1

Мерки за контрол*Член 20***Общи принципи**

Държавите-членки вземат необходимите мерки, за да гарантират, че корабите под техен флаг спазват разпоредбите, приложими в зоната.

*Член 20a***Регистър на корабите с разрешение за риболов в зоната на
ЮТС**

Член 8a се прилага *mutatis mutandis*.

*Член 20б***Трансбордиране**

Член 8в се прилага *mutatis mutandis*.

*Член 20в***Маркировка на риболовните уреди**

1. Риболовните уреди, използвани от риболовните кораби на Общността с разрешение за риболов в зоната, се маркират по следния начин: мрежите, въдиците и другите съоръжения през деня носят флагчета или радарни рефлектори, а през нощта светещи шамандури, които позволяват да се определят тяхното местоположение и обхват.

2. По маркировъчните шамандури и подобните плаващи предмети, предназначени за сигнализиране на местоположението на статичните риболовни уреди, по всяко време ясно личат буквата (буквите) и/или номера (номерата) на кораба (корабите), на който(които) принадлежат.

3. Съоръженията за концентрация на риби по всяко време ясно посочват буквата (буквите) и/или номера (номерата) на кораба (корабите), на които принадлежат.

*Член 20г***Предаване на статистически данни с научна цел**

1. Държавите-членки предават на Секретариата на ЮТС по електронен път по процедурата за предаване на статистически данни от приложение V следните данни, до които и Комисията има компютърен достъп:

а) риболовното усилие и улова на видовете по член 1 за предшната година;

▼ M1

- б) размера на видовете по член 1 за предишната година;
- в) данните за улов на риба тон чрез използване на плаващи предмети, включително съоръженията за концентрация на риба.

2. Държавите-членки създават компютърна база данни, която включва статистическата информация по параграф 1, до която Комисията има компютърен достъп.

РАЗДЕЛ 2**Процедури за инспекция в пристанищата***Член 20d*

Членове 10, 12, 13, 14 и 15 се прилагат *mutatis mutandis*.

РАЗДЕЛ 3**Специални мерки за корабите без националност и корабите на държави, които не са страна по Конвенцията****▼ M2**

▼ M1*Член 21a***Контрол на риболовните дейности**

Член 18 се прилага *mutatis mutandis*.

▼ M2

▼ B**ГЛАВА III****МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ И НАДЗОР, ПРИЛОЖИМИ В ЗОНА 3***Член 22***Общи принципи**

Всяка държава-членка предприема необходимите действия плаващите под неин флаг кораби да спазват мерките на ИАТТС, транспонирани в законодателството на Общността и приложимите мерки от Споразумението за Международната програма за опазване на делфините.



ГЛАВА IV
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 23

Мерките, необходими за прилагането на член 4, параграф 2, член 5, параграф 3, член 6, параграф 2, член 8, параграф 6 и член 9, параграф 2 се приемат в съответствие с процедурата за управление, посочена в член 24, параграф 2.

Член 24

1. Комисията се подпомага от комитет, създаден с член 17 от Регламент (ЕИО) № 3760/92 на Съвета.

2. Когато има позоваване на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Срокът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО се определя на три месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 25

1. Регламент (ЕО) № 1351/1999 се отменя.

2. Член 22, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2742/1999 се отменя.

3. Позоваванията на отменения Регламент (ЕО) № 1351/1999 се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съобразно таблицата на съответствието в приложение III.

Член 26

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ВИДОВЕТЕ, ПРЕДМЕТ НА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ

- Бял тон: *Thunnus alalunga*
- Червен тон: *Thunnus thynnus*
- Едроок тунец: *Thunnus obesus*
- Ивичест тунец: *Katsuwonus pelamis*
- Паламуд: *Sarda sarda*
- Жълтопер тунец: *Thunnus albacares*
- Чернопер тунец: *Thunnus atlanticus*
- Риба тон с ивици по корема: *Euthynnus* spp.
- Южен тунец: *Thunnus maccoyii*
- Ауксиди: *Auxis* spp.
- Морски платики: *Bramidae*
- Марлин: *Tetrapturus* spp.; *Makaira* spp.
- Риби-ветроход: *Istiophorus* spp.
- Риба меч: *Xiphias gladius*
- Сайри: *Scomberesox* spp.; *Cololabis* spp.
- Голяма корифена, Малка корифена: *Coryphaena hippurus*; *Coryphaena equiselis*
- Акула: *Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Rhincodon typus*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*
- Китообразни (китове и морски свине): *Physeteridae*; *Belaenopteridae*; *Balenidae*; *Eschrichtiidae*; *Monodontidae*; *Delphinidae*.



ПРИЛОЖЕНИЕ II

СПИСЪК НА ВИДОВЕТЕ, ПОДЛЕЖАЩИ НА СЪОБЩАВАНЕ НА ИССАТ

Латинско наименование	Българско име
<i>Thunnus thynnus</i>	Червен тон
<i>Thunnus maccoyii</i>	жен тунецтупа
<i>Thunnus albacares</i>	Жълтопер тунец
<i>Thunnus alalunga</i>	Бял тон
<i>Thunnus obesus</i>	Едроок тунец
<i>Thunnus atlanticus</i>	Чернопер тунец
<i>Euthynnus alletteratus</i>	Риба тон от вида
<i>Katsuwonus pelamis</i>	Ивичест тунец
<i>Sarda sarda</i>	Паламуд
<i>Auxis thazard</i>	Малък тунец
<i>Orcynopsis unicolor</i>	Обикновен бонито
<i>Acanthocybium solandri</i>	Уаху
<i>Scomberomorus maculatus</i>	Петниста испанска скумрия
<i>Scomberomorus cavalla</i>	Кралска скумрия
<i>Istiophorus albicans</i>	Риба-ветроход
<i>Makaira indica</i>	Черен марлин
<i>Makaira nigricans</i>	Атлантически син марлин
<i>Tetrapturus albidus</i>	Атлантически бял марлин
<i>Xiphias gladius</i>	Риба меч
<i>Tetrapturus pfluegeri</i>	Риба копие
<i>Scomberomorus tritor</i>	Западно-африканска испанска скумрия
<i>Scomberomorus regalis</i>	Скумрия от вида
<i>Auxis rochei</i>	Риба тон булет
<i>Scomberomorus brasiliensis</i>	Скумрия от вида

▼B*ПРИЛОЖЕНИЕ III***ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТИЕТО**

Регламент (ЕО) № 1351/1999	Настоящият регламент
Членове 1, 2 и 3	Член 8
Член 4	Член 18
Член 5	Член 17



M1

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ОБРАЗЕЦ НА ФОРМУЛЯР ЗА

ГОДИШНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ПРИПАГАНЕТО ОТ КОЛЕМИТЕ КОРАБИ С ПАРАГАДИ НА НОРМИТЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИССАТ

а. Управление на риболовните полета

Качване на борна на научни наблюдатели	Система за сателитно наблюдение на корабите	Ежедневен или периодичен отчет на улова	Отчет вход/изход
ДА/НЕ			
Забележка:	%	% или брой кораби	метод

б. Управление на операциите по трансбордиране (от мястото на улов до пристанището на разтоварване)

Доклади за трансбордирането	Инспекция в пристанището	Програма за статистически документ
ДА/НЕ		
Забележка:	Метод	метод

в. Управление в пристанищата на разтоварване

Инспекция при разтоварването	Отчет за разтоварването	Сътрудничество на други страни
ДА/НЕ		
Забележка:	Метод	метод

▼ M1

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Данни за улова и риболовното усилие

Риболовни полета на повърхността: данните за улова в номинално тегло и данни за риболовното усилие по дни (гриб, въдица, трал, дрейф) се предават на ИОТС по сектори от 1° всеки месец. Риболовът с гриб се класира по тип рибни пасажи. За предпочитане е тези данни да заместват месечното равнище на националния улов с всяко риболовно съоръжение. Използваните фактори за заместване, фигуриращи в бордовите книжа, системно се съобщават на ИОТС.

Риболов с парагади: данните за улова и риболовното усилие с парагади се предават на ИОТС по брой и тегло по сектори от 5° всеки месец, като за предпочитане се определя количествено по броя на куките. За предпочитане е данните да се екстраполират към общия месечен улов на страната. Използваните фактори за заместване, фигуриращи в бордовия дневник, системно се съобщават на ИОТС.

Данните за улова и риболовното усилие при занаятчийския, полупромишления и спортния риболов също се съобщават на ИОТС месечно, но включват най-подходящото географско положение за събиране и обработка на тези данни.

Данни за размера

Тъй като данните за размера са ключов елемент за изчисляване на запасите за повечето видове тон, тези данни и особено информацията за общия брой измерени риби редовно се предават по сектори от 5° месечно с указване на риболовното съоръжение и вида риболов (например от свободно плаващо средство или на свободен пасаж с грибове) за всички видове риболов и риба, свързани с ИОТС. Програмите за изваждане на представителна извадка за размера се осъществяват за предпочитане по строго определен и описан случаен метод, необходим за получаване на пряка информация за уловените размери. Точните размери на представителната извадка могат да варират в зависимост от видовете (и в зависимост от различни параметри), но постоянната работна група за събиране на данни и статистика определя необходимите равнища. При спазване на поверителния характер, на ИОТС при необходимост и по преценка на работната група следва да се предоставят и по-подробни данни, като например размерите по извадки.

Улов на тон с помощта на плаващи предмети, включително съоръжения за концентрация на риба (СКР)

За да може ИОТС по-добре да разбере развитието на структурата на риболовното усилие на флотите, опериращи в зоната от нейна компетенция, е необходимо да се събере повече информация. Тъй като дейността на помощните кораби и използването на съоръжения за концентрация на риба са съставна част от риболова с грибове, на ИОТС редовно следва да се предава следната информация:

Брой и характеристики на помощните кораби: i) плаващи под техен флаг; ii) подпомагащи риболовните кораби с грибове под техен флаг; или iii) с разрешение да действат в изключителна икономическа зона и оперирали в зоната от компетенцията на ИОТС.

▼ M1

Обхват на дейността на помощните кораби, включително брой дни на море по сектори от 1° за всеки месец

Освен това договарящите страни и сътрудническите държави, които не са страна по Конвенцията, правят всичко възможно за предоставяне на данни за общия брой съоръжения за концентрация на риба (СКР) и типа съоръжение по сектори от 5° за всеки месец.

Своевременно предаване на данните на ИОТС

За да наблюдава запасите и да следи анализа на данни, е необходимо ИОТС да получава информацията своевременно. Затова се препоръчва да се прилагат следните правила като част от редовите задължения:

Флотилиите за повърхностен риболов и тези, които оперират в крайбрежните зони (включително помощните кораби), предават данните си възможно най-рано, но не по-късно от 30 юни всяка година за предшестващата година.

Флотилиите за улов с парагади в открито море предават предварителните данни възможно най-рано, но не по-късно от 30 юни всяка година за предната година. Окончателни данни от риболова предават най-късно до 30 декември всяка година за предната година.

Действащите понастоящем срокове за предаване на данните могат да бъдат съкратени в бъдеще, тъй като комуникационните средства и технологиите за обработка на данните стават все по-бързи и позволяват да се съкратят забавянията при обработването на данните.